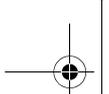
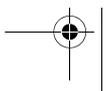
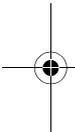


## Содержание

<b>Содержание</b> .....	<b>1</b>
<b>Меры предосторожности</b> .....	<b>3</b>
<b>Предназначение</b> .....	<b>4</b>
<b>Составные части</b> .....	<b>4</b>
<b>Подготовка к работе</b> .....	<b>5</b>
Как избежать опрокидывания .....	5
Максимальная полезная нагрузка .....	5
Сборка каталки .....	5
Крепление аксессуаров .....	7
<b>Ежедневное использование</b> .....	<b>9</b>
Установка системы Carina home .....	9
Перемещение каталки .....	11
Разборка каталки .....	12
<b>Чистка</b> .....	<b>13</b>
<b>Техобслуживание и уход</b> .....	<b>14</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>15</b>
<b>Символы</b> .....	<b>15</b>
<b>Список деталей</b> .....	<b>15</b>



Эта страница специально оставлена пустой.



## Меры предосторожности

### Определения

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Указание, отмеченное словом «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ», содержит важную информацию о потенциальной опасности. Невыполнение данного указания может привести к серьезным увечьям или смертельному исходу.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Указание, отмеченное словом «ВНИМАНИЕ», содержит важную информацию о потенциальной опасности. Невыполнение данного указания может привести к увечьям средней степени тяжести для пользователя или пациента, а также нанести ущерб оборудованию или другому имуществу.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ.**

Указание, отмеченное словом «ПРИМЕЧАНИЕ», содержит дополнительную информацию, которая поможет избежать неудобств при использовании оборудования.

### Прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Четко следуйте инструкциям по использованию оборудования. Любое применение устройства требует полного понимания и соблюдение инструкций, приведенных во всех разделах данного руководства. Устройство предназначено для использования в случаях, описанных в разделе "Предназначение" на странице 4. Соблюдайте требование всех указаний данного руководства, отмеченных словами «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» и «ВНИМАНИЕ», а также ярлыками на устройстве.

### Техобслуживание устройства

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Осмотр и обслуживание устройства должен производиться обученным персоналом на регулярной основе. Ремонт устройства должен также производиться только обученным персоналом.

Компания Drger рекомендует заключить договор на обслуживание с отделом обслуживания DrgerService и в случае возникновения необходимости в ремонте он также должен осуществляться нашими специалистами. Компания Drger рекомендует использовать для ремонта и обслуживания только оригинальные детали. В противном случае надежность устройства может снизиться.

Дополнительную информацию смотрите в разделе "Техобслуживание и уход" на странице 14.

### Аксессуары

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Только аксессуары, указанные в "Список деталей" на странице 15, прошли официальное тестирование на применение с данным устройством. Таким образом, при работе настоятельно рекомендуется использовать только данные аксессуары. В противном случае надежность устройства может снизиться.

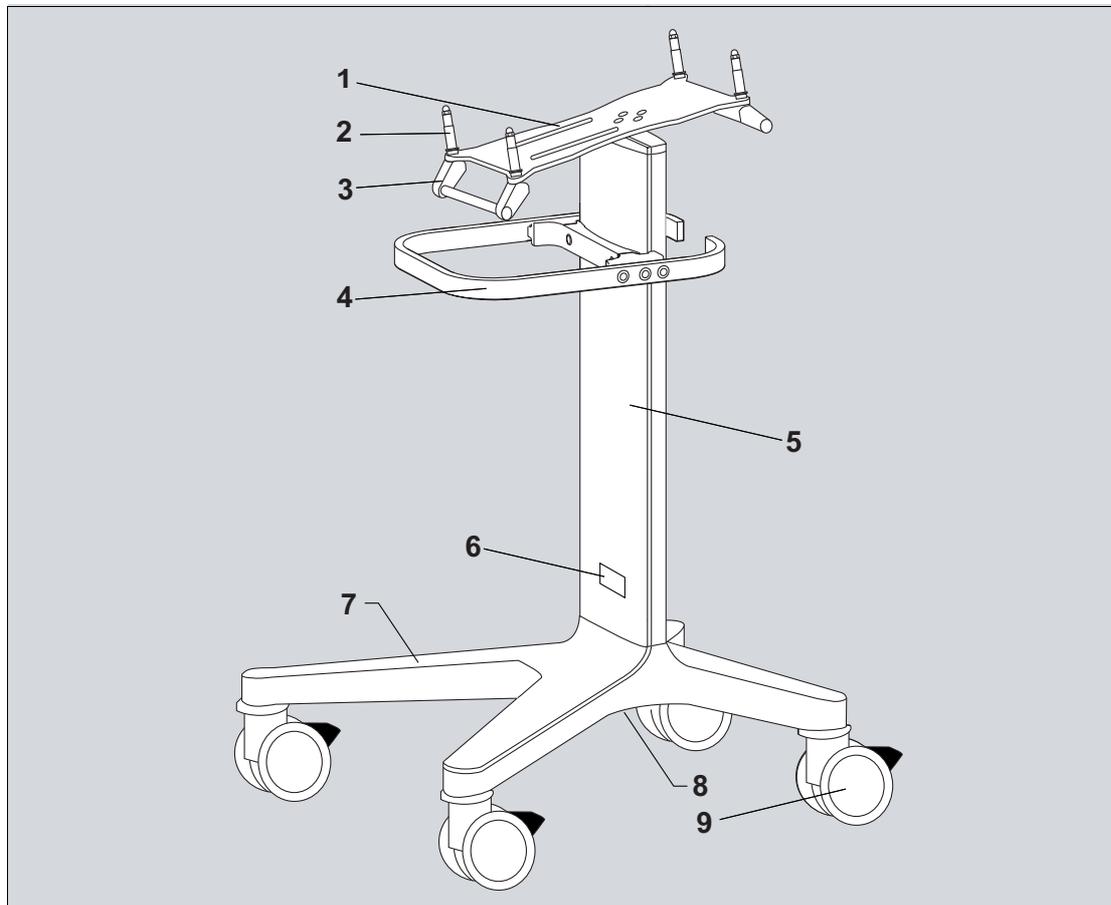
## Предназначение

## Предназначение

Каталка является частью системы *Carina home*. Система *Carina home* и аксессуары к ней предназначены для установки возле пациента.

## Составные части

### Каталка



- |   |                                  |   |   |
|---|----------------------------------|---|---|
| 1 | Подставка для <i>Carina home</i> | 6 | Ярлык устройства и предупреждение о максимальной нагрузке |
| 2 | Резиновые крепления              | 7 | Пьедестал   |
| 3 | Рычаг-защелка                    | 8 | Красный рычаг-защелка                                     |
| 4 | Держатель для аксессуаров        | 9 | Колесико с тормозом                                       |
| 5 | Колонна                          |   |   |

## Подготовка к работе

### Как избежать опрокидывания

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание опрокидывания не устанавливайте каталку на поверхности с углом наклона более  $10^{\circ}$ .

### Максимальная полезная нагрузка

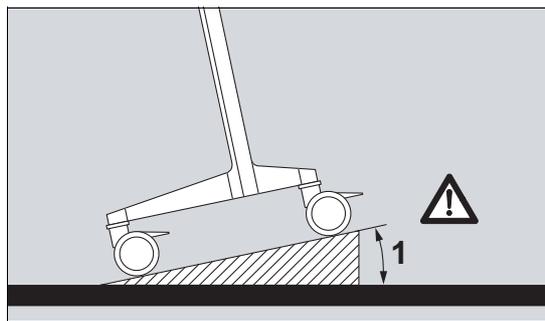
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Превышение установленной нагрузки может привести к опрокидыванию каталки.

- Общий вес установленных на каталку приборов не должен превышать 27 кг.
- Предельно допустимый вес установленных на держатель аксессуаров не должен превышать 10 кг.

Масса системы Carina home со шлангом дыхательного аппарата 5 кг.

Масса держателя для батареи с внешней батареей 10,5 кг

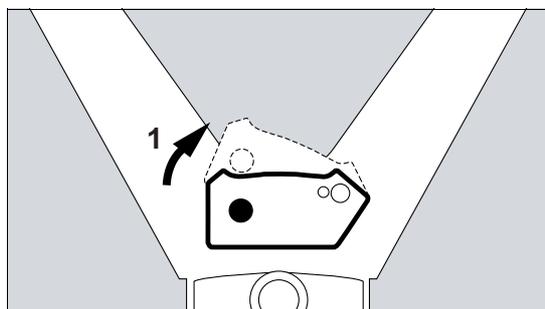


### Сборка каталки

#### ВНИМАНИЕ!

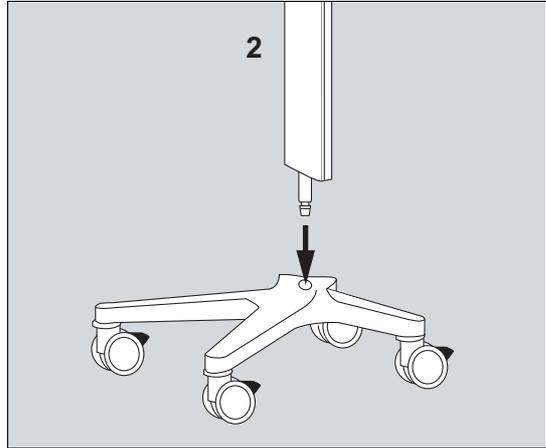
После вскрытия упаковки убедитесь в отсутствии внешних повреждений. Не используйте поврежденное устройство.

- 1 Поднимите красный рычаг-защелку. Удерживайте рычаг за рукоятку.

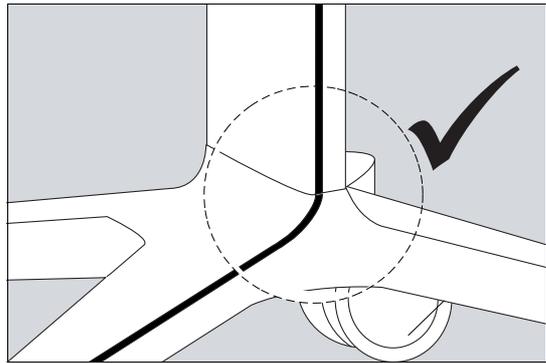


### Подготовка к работе

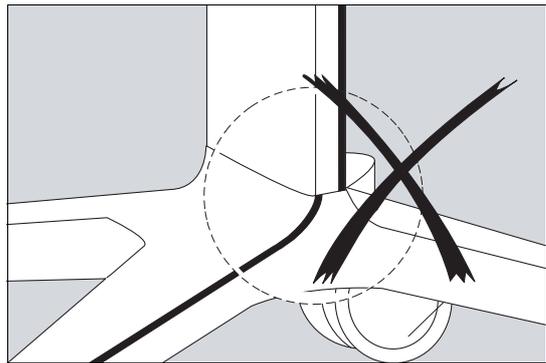
- Установите колонну на пьедестал, удерживая ее обеими руками.



- Убедитесь, что колонна установлена правильно.
  - Правильно: выпуклые кромки колонны и пьедестала должны совпадать.



- Неправильно: выпуклые кромки колонны и пьедестала не совпадают.

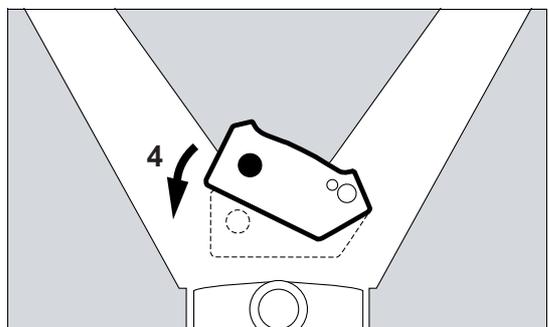


## Подготовка к работе

- 4** Опустите красный рычаг-защелку.  
Удерживайте рычаг за рукоятку.

### ВНИМАНИЕ!

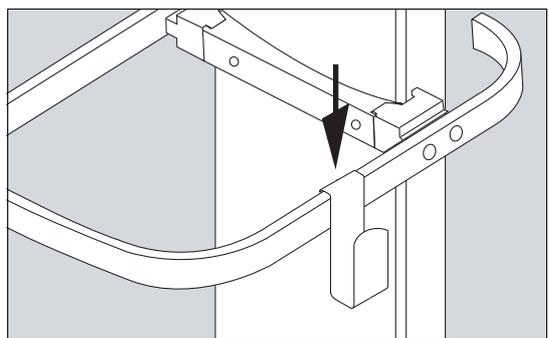
- При вертикальной установке каталки, находясь в опущенном положении, красный рычаг-защелка не должен быть виден.
- Проверьте установку, потянув колонну вверх. Колонна должна жестко стоять на пьедестале.



## Крепление аксессуаров

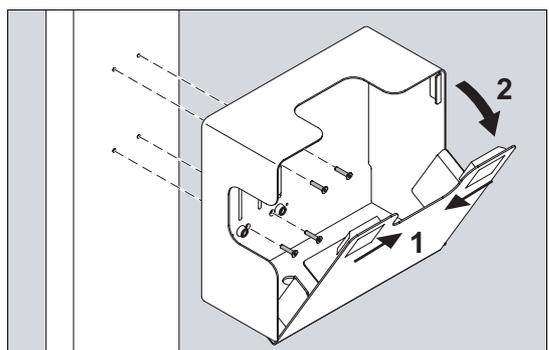
### Крюк для кабеля

- Наденьте крюк для кабеля на держатель для аксессуаров.



### Держатель батареи

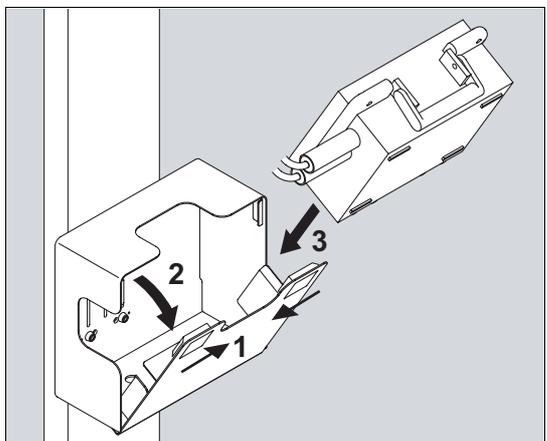
- 1 Потяните за крышку держателя для открытия зажимов.
- 2 Откройте крышку держателя батареи.
  - Установите держатель напротив колонны.
  - Прикрепите держатель. Используйте четыре болта, которые поставляются в комплекте с каталкой.
  - Затяните болты. Используйте специальный шестигранный ключ.
  - Убедитесь в надежности крепления держателя батареи.



## Подготовка к работе

### Внешний блок батарей

- 1 Потяните за крышку держателя для открытия зажимов.
  - 2 Откройте крышку держателя батареи.
  - 3 Установите внешний блок батарей в держатель.
- Закройте крышку держателя батареи.

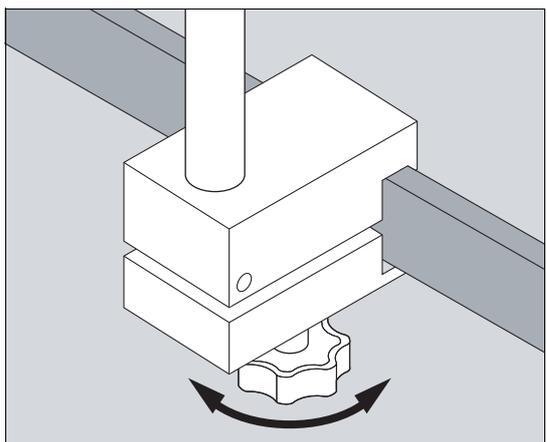


### Опорный рычаг пациента

#### ПРИМЕЧАНИЕ.

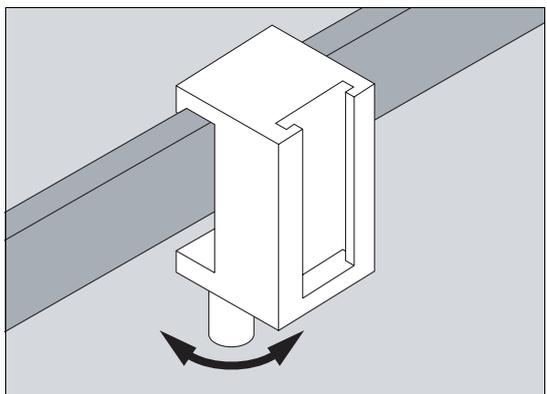
Компания Drger рекомендует использовать опорный рычаг пациента для предотвращения излома дыхательной трубки.

- Ослабьте зажим, повернув рукоятку.
- Установите зажим опорного рычага пациента на держатель для аксессуаров в нужное положение.
- Затяните зажим при помощи рукоятки.
- Убедитесь в надежности крепления опорного рычага.



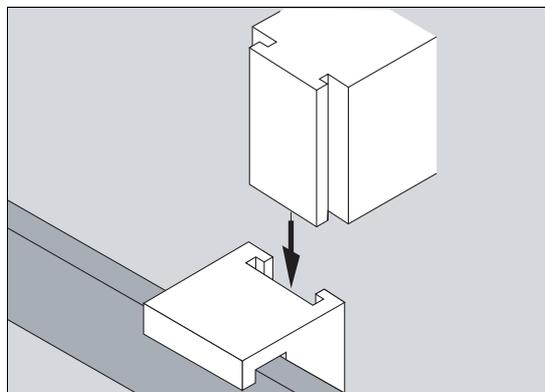
### Увлажнитель

- Поверните ручку для ослабления зажима.
- Установите зажим увлажнителя на держатель для аксессуаров в нужное положение.
- Затяните зажим при помощи ручки.
- Убедитесь в надежности крепления зажима.



### Ежедневное использование

- Вставьте кронштейн увлажнителя в зажим.



### Ежедневное использование

Перед использованием каталки убедитесь в ее готовности к работе:

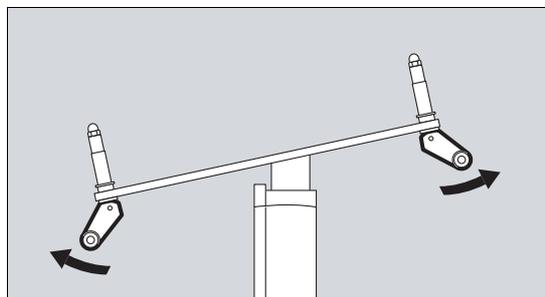
- Резиновые крепления системы Carina home должны находиться в рабочем состоянии.

### Установка системы Carina home

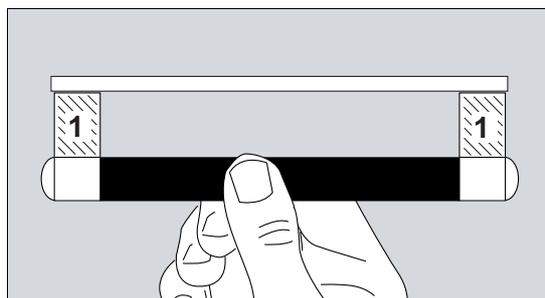
- Поднимите оба рычага-защелки.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Удерживайте рычаги за держатели.  
В противном случае существует риск попадания пальцев в рычаги-защелки!

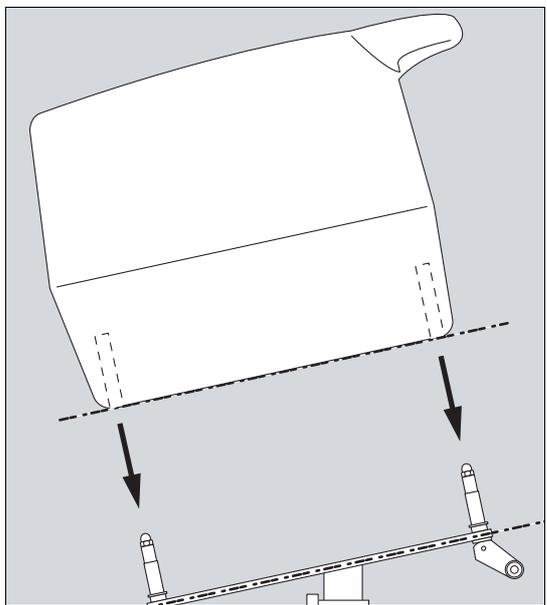


- 1 Подняв их, вы должны увидеть красные участки.



### Ежедневное использование

- Удерживая систему Carina *home* двумя руками, установите устройство таким образом, чтобы резиновые держатели попали в отверстия, расположенные на нижней части устройства.
- Опустите систему Carina *home* до упора на базовую плоскость.



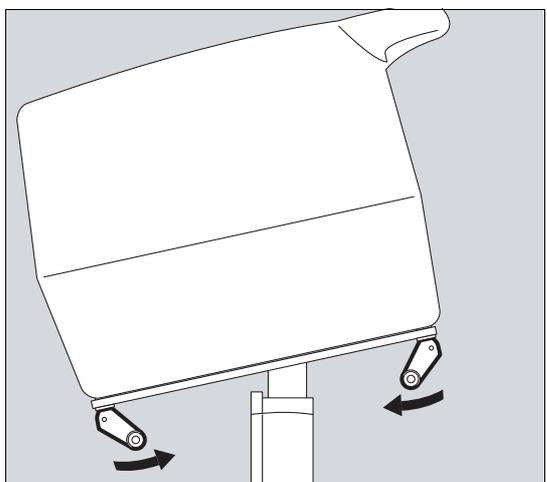
- Опустите оба рычага-защелки. После опускания рычагов красные участки не должны быть видны.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Удерживайте рычаги за держатели. В противном случае существует риск попадания пальцев в рычаги-защелки!

#### **ВНИМАНИЕ!**

Надавив на устройство, убедитесь, что система Carina *home* надежно закреплена. Устройство должно надежно крепиться на держателе. В противном случае крепление может ослабиться.



## Перемещение каталки

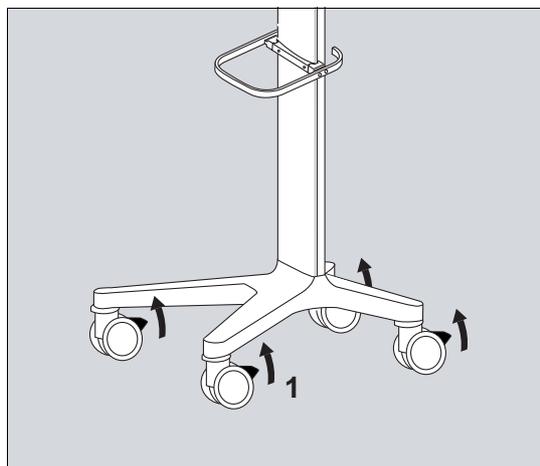
- 1 Ослабьте все четыре тормоза.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для повышения стабильности переместите аксессуары в оптимальное для передвижения положение:

- Уменьшите вылет опорного рычага пациента.
- Удерживайте дыхательные шланги как можно ближе к каталке.

В противном случае возникает возможность опрокидывания.

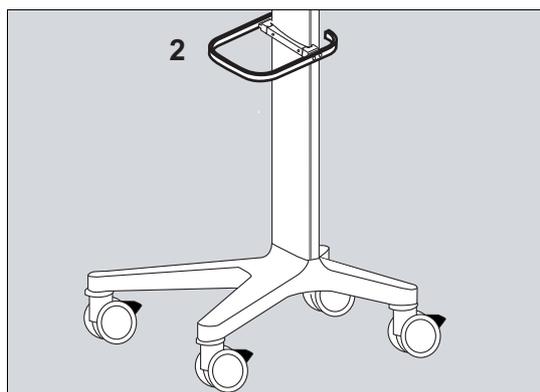


- 2 Для передвижения системы Carina home используйте рукоятку или держатель для аксессуаров.

### ВНИМАНИЕ!

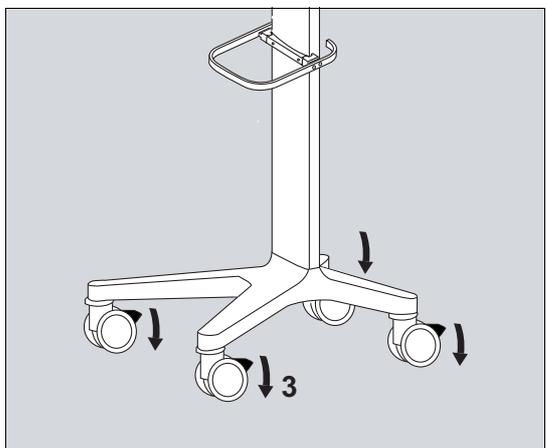
Существует определенный риск опрокидывания каталки. Для его снижения:

- Максимальная скорость передвижения каталки не должна превышать среднюю скорость ходьбы.
- Риск опрокидывания возрастает при въезде в ворота, на неровный пол или на наклонные плоскости. В таких случаях следует снизить скорость передвижения.
- При передвижении или перемещении каталки крепко удерживайте ее за рукоятку.
- Не следует толкать каталку, опираться на нее или на аксессуары.



### Ежедневное использование

- 3 При остановке каталки опустите все четыре тормоза.



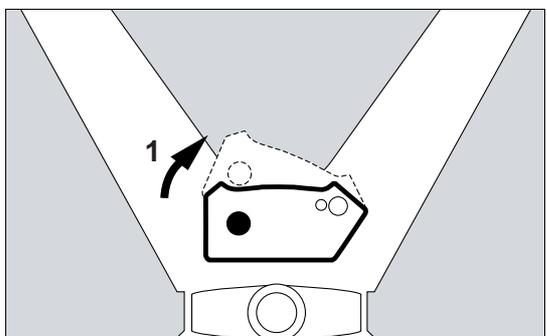
### Разборка каталки

При необходимости каталка может быть собрана или разобрана вручную, например, для транспортировки в багажнике автомобиля.

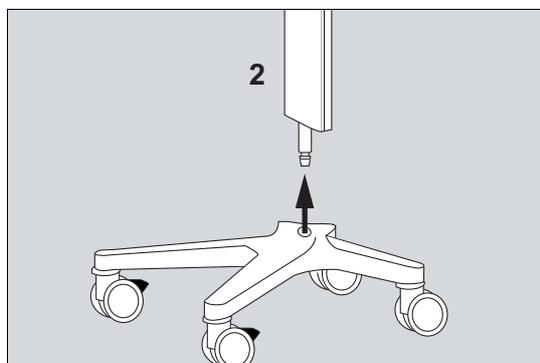
#### **ВНИМАНИЕ!**

Перед разборкой снимите систему Carina home и батарею с каталки.

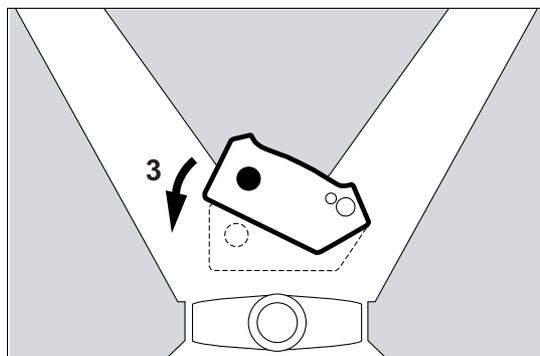
- 1 Поднимите красный рычаг-защелку. Удерживайте рычаг за рукоятку.



- 2 Снимите колонну, взявшись за нее обеими руками.



- 3 Опустите красный рычаг-защелку.



## Чистка

### ПРИМЕЧАНИЕ.

Четко следуйте указаниям по применению моющих или дезинфицирующих средств. (например, Gigasept FF)

### Чистка

Производите чистку каталки обычными моющими средствами для бытовых нужд. Используйте чистую материю.

### Дезинфекция

Удалите загрязнения при помощи влажной материи. Протрите поверхность дезинфицирующим средством.

## Техобслуживание и уход

Для этого используйте вещества, относящиеся к поверхностным дезинфицирующим веществам. Для данной поверхности подходят вещества на основе:

- альдегидов,
- спиртов,
- четвертичных соединений аммония.

Использование веществ на основе нижеуказанных компонентов может привести к повреждению поверхности:

- галогено-освобождающие соединения,
- сильные органические кислоты,
- кислородо-освобождающие соединения.

Клиентам, проживающим в ФРГ, мы рекомендуем использовать только те дезинфицирующие вещества, которые входят в текущий список DGHM (DGHM: German Society for Hygiene and Microbiology / Объединение по гигиене и микробиологии Германии).

Данный список DGHM (публикуется mhp-Verlag GmbH Wiesbaden) также содержит сведения о составе дезинфицирующих средств. Для тех стран, где список DGHM недоступен, мы рекомендуем вышеперечисленные средства.

## Техобслуживание и уход

### Время проведения осмотров и техобслуживания

Задача	Частота выполнения	Кем выполняется
Проверка четырех резиновых держателей системы Carina home.	Каждые два года	Обученный сервисный персонал
Проверка функционирования держателя системы Carina home (надежность крепления устройства).	Каждые два года	Обученный сервисный персонал

Компания Drger рекомендует использовать для ремонта и обслуживания только оригинальные детали. В противном случае надежность устройства может снизиться.

### Утилизация устройства

Для утилизации устройства свяжитесь со специализированными компаниями/органами местного самоуправления. При этом должны соблюдаться все необходимые законы и нормативы.

## Технические характеристики

Габаритные размеры каталки с системой Carina home (колесики направлены внутрь) (высота x ширина x глубина)	73 см x 57 см x 62 см
Масса без учета системы Carina home или дополнительной нагрузки	15,9 кг
Максимальная нагрузка на держатель для аксессуаров	10 кг
Максимально допустимая нагрузка вместе с системой Carina home	27 кг
Код UMDNS	10-635

## Символы



Температура хранения



Изготовитель

## Список деталей

Описание	Деталь №.
Trolley Carina home	G93037
Опорный рычаг пациента	8409609
Держатель батареи	G93150
Держатель шланга дыхательной системы (крюк кабеля)	2M85446
Кронштейн увлажнителя (для Fisher & Paykel)	8411074